

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 159

16 June 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1586/73 of the Commission of 15 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1587/73 of the Commission of 15 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1588/73 of the Commission of 15 June 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1589/73 of the Commission of 15 June 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar.	7
Regulation (EEC) No 1590/73 of the Commission of 15 June 1973 fixing the export levies on starch products	8
Regulation (EEC) No 1591/73 of the Commission of 15 June 1973 altering the Annex to Regulation (EEC) No 1465/73 as regards the differential amounts for colza and rape seed	10
Regulation (EEC) No 1592/73 of the Commission of 15 June 1973 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state	12
Regulation (EEC) No 1593/73 of the Commission of 15 June 1973 fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 July 1973	24
Regulation (EEC) No 1594/73 of the Commission of 14 June 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on lead-acid accumulators falling within heading No 85.04 A, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	26
Regulation (EEC) No 1595/73 of the Commission of 14 June 1973 re-establishing the Common Customs Tariff duties on appliances, apparatus, accessories and requisites for gymnastics or other athletics, or for sports and outdoor games (other than articles falling within heading No 97.04) : tennis rackets and other, falling within heading No 97.06 B and C originating in Pakistan, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	27

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1596/73 of the Commission of 14 June 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on embroidery, in strips or motifs falling within heading No 58.10, originating in Pakistan, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2764/72 of 19 December 1972 apply	28
Regulation (EEC) No 1597/73 of the Commission of 14 June 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on under garments, knitted or crocheted, not elastic nor rubberized, of cotton, falling within heading No 60.04 A, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2764/72 of 19 December 1972 apply	29
Regulation (EEC) No 1598/73 of the Commission of 14 June 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on flax or ramie yarn, not put up for retail sale, falling within heading No 54.03, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2766/72 of 19 December 1972 apply	30
Regulation (EEC) No 1599/73 of the Commission of 14 June 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles, and similar kitchen or tableware, of stainless steel, falling within heading No 82.14 A, originating in Hong Kong, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	31
Regulation (EEC) No 1600/73 of the Commission of 14 June 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on electrical goods of the following description : generators, converters (rotary or static), transformers, rectifiers and rectifying apparatus, inductors : parts, falling within heading No 85.01 C, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	32
Regulation (EEC) No 1601/73 of the Commission of 15 June 1973 concerning the sale by tender of white sugar held by the French intervention agency	33
Regulation (EEC) No 1602/73 of the Commission of 15 June 1973 concerning the issue of a new invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Kingdom of Afghanistan	37
Regulation (EEC) No 1603/73 of the Commission of 15 June 1973 fixing the special import levy on olive oil	40
Regulation (EEC) No 1604/73 of the Commission of 15 June 1973 fixing the export levies on olive oil	42
Regulation (EEC) No 1605/73 of the Commission of 15 June 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	44
Regulation (EEC) No 1606/73 of the Commission of 15 June 1973 altering the export refund on oil seeds	46
Regulation (EEC) No 1607/73 of the Commission of 15 June 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	48

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1608/73 of the Commission of 15 June 1973 amending the amount applicable as compensatory amounts for certain products processed from rye	50
--	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	51
--	----

Open procedure	53
--------------------------	----

Restricted procedure	54
--------------------------------	----

Corrigenda

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 706/73 of 12 March 1973 concerning the Community arrangements applicable to the Channel Islands and the Isle of Man for trade in agricultural products (OJ No L 68, 15. 3. 1973)	55
---	----

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1569/73 of 13 June 1973 fixing the export refunds on fruit and vegetables (OJ No L 157, 14. 6. 1973)	55
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1586/73 OF THE COMMISSION**of 15 June 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13(5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	30.55
10.01 B	Durum wheat	28.02 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	48.63 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	18.52
10.04	Oats	19.11
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	8.68 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	22.87
10.07 C	Grain sorghum	21.04
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	61.53
11.01 B	Rye flour	79.79
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	52.38
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	65.25

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1587/73 OF THE COMMISSION

of 15 June 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular Article 15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period,
in relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was
requested ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 June
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	1.56	1.56	3.12
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	3.51	3.51	4.30
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	1.02	1.02	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.278	0.278	0.555	0.555
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.207	0.207	0.415	0.415
11.07 B	Roasted malt	0	0.242	0.242	0.484	0.484

REGULATION (EEC) No 1588/73 OF THE COMMISSION

of 15 June 1973

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1575/73⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 158, 15. 6. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 June 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.s./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11	6th period 12
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

(1) Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1590/73 OF THE COMMISSION

of 15 June 1973

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67 EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC ⁽⁴⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73 ⁽⁵⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71 ⁽⁶⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73 ⁽⁷⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2728/71 ⁽⁹⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 15.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 16 June 1973. It shall apply from 16 June 1973 for starch products derived from maize and from 18 June 1973 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	4.196	4.196	4,358
11.08 A III	Wheat starch	4.629	4.605	4,629
11.08 A IV	Potato starch	4.196	4.196	4,358
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	4.196	4.196	4,358
11.09 A	Dried wheat gluten	8.416	8.372	8,416
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	8.416	8.372	8,416
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	5.473	5.473	5,685
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	4.196	4.196	4,358
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	5.473	5.473	5,685
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	4.196	4.196	4,358
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	5.212	5.212	5,414

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 1591/73 OF THE COMMISSION

of 15 June 1973

altering the Annex to Regulation (EEC) No 1465/73 as regards the differential amounts for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 ⁽⁴⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 1356/73 ⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1464/73 ⁽⁶⁾ of 30 May 1973 laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72 ; whereas the differential amounts are

fixed by Regulation (EEC) No 1465/73 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1532/73 ⁽⁸⁾ ; whereas the difference in accordance with Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the national currency of certain Member States for the period 6 to 12 June 1973 show a difference which departs by at least 1 point from the percentage used for the previous fixing of the different amounts ; whereas this fact should be taken into account when the differential amounts for colza and rape seed are fixed ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Commission Regulation (EEC) No 1465/73 of 30 May 1973 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 11.

ANNEX

	Amount to be granted (per 100 kg)	Amount to be levied (per 100 kg)
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country	DM	DM
— harvested in Germany	4.28	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	0.52	—
— harvested in France	—	1.56
— harvested in Denmark	—	1.20
— harvested in Ireland	—	6.78
— harvested in Italy	—	15.49
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU or in the Netherlands or exported from those countries	Bfrs/Lfrs Fl	Bfrs/Lfrs Fl
— harvested in Germany	75.69 5.48	— —
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	21.82 1.58	— —
— harvested in France	— —	7.87 0.57
— harvested in Denmark	— —	6.22 0.45
— harvested in Ireland	— —	82.74 5.99
— harvested in Italy	— —	207.46 15.02
3. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country	FF	FF
— harvested in Germany	9.55	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	3.40	—
— harvested in Ireland	—	8.54
— harvested in Italy	—	22.78
4. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country	Dkr	Dkr
— harvested in Germany	13.03	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	4.64	—
— harvested in Ireland	—	11.65
— harvested in Italy	—	31.08
5. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or in the United Kingdom or exported from those countries	£	£
— harvested in Germany	1.058	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	0.508	—
— harvested in France	0.205	—
— harvested in Denmark	0.157	—
— harvested in Ireland	—	0.558
— harvested in Italy	—	1.831
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country	Lit.	Lit.
— harvested in Germany	2 160	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	1 311	—
— harvested in France	842	—
— harvested in Denmark	646	—
— harvested in Ireland	—	336
— harvested in Italy	—	2 302

REGULATION (EEC) No 1592/73 OF THE COMMISSION

of 15 June 1973

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 17 ⁽⁴⁾ thereof ;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 ⁽⁴⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁵⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of :

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade ;
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination ;
- the aims of the common organisation of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market ;

— the need to avoid disturbances on the Community market ; and

— the economic aspect of the proposed exports ;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of :

- (a) prices ruling on third country markets ;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports ;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries ; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination ;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks ; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks ;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 ⁽⁶⁾ of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

refund on products falling within subheading No 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the quantity of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

Whereas for the products falling within subheading No 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product; whereas for the other products falling within subheading No 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less	0110 00	2.47
	b) Other	0120 00	—
	II. Others :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0130 10	
	for exports to :		
	— countries near the Community		2.00
	— other destinations		2.42
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0130 22	
	for exports to :		
	— countries near the Community		2.54
	— other destinations		3.64
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0130 31	
	for exports to :		
	— countries near the Community		3.57
	— Puerto Rico and the Bahamas		6.60
	— other destinations		5.35
	2. Exceeding 4 %	0140 00	
	for exports to :		
	— countries near the Community		3.55
	— other destinations		4.65
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0150 10	1.59
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0150 21	2.40
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0150 31	2.40
	2. Exceeding 4 %	0160 00	2.40
	ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight :		
	I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % :		
	(a) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0200 10	14.81
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 17 %	0200 20	24.18
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % :		
	(a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 %	0300 10	29.61
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	0300 20	53.80

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	III. More than 45 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 %	0400 11	61.89
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 %	0400 21	92.50
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	0620 00	24.00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	0720 10	24.00
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0720 20	35.54
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0720 30	41.46
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	0720 40	49.00
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820 00	50.86
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	0920 10	52.10
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	0920 20	62.34
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020 00	24.00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	1120 10	24.00
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	1120 20	35.54
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	1120 30	41.46
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	1120 40	49.00
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220 00	50.86
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	1320 10	52.10
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	1320 20	62.34
	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0.5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :		

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 % : (aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % 2. Other b) Other, of a fat content, by weight : ex 1. Not exceeding 45 % : (aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % but not exceeding 8.9 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 % (dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 % (ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 % (ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 % 2. Exceeding 45 % B. Containing added sugar : I. Milk and cream, in powder or granules : ex b) Other, excluding whey : 1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (44) of a fat content, by weight, exceeding 25 % cc) Exceeding 27 % : (11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (22) of a fat content, by weight, exceeding 41 % 2. Other, of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 %	1420 11 1420 21 1520 00 1620 11 1620 21 1620 30 1620 40 1620 50 1620 60 1720 00 2220 00 2320 10 2320 20 2320 30 2320 40 2420 10 2420 20 2520 00	8.15 14.38 16.52 8.15 14.38 16.52 14.81 29.61 53.80 61.89 0.2400 ⁽¹⁾ per kg 0.2400 ⁽¹⁾ per kg 0.3554 ⁽¹⁾ per kg 0.4146 ⁽¹⁾ per kg 0.4900 ⁽¹⁾ per kg 0.5086 ⁽¹⁾ per kg 0.6234 ⁽¹⁾ per kg 0.2400 ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2620 10	0.2400 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2620 20	0.3554 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2620 30	0.4146 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2620 40	0.4900 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight not exceeding 41 %	2720 10	0.5086 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2720 20	0.6234 ⁽¹⁾ per kg
	ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :		
	ex a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % :		
	(1) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15% or more	2810 10	7.27 ⁽²⁾
	(2) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15% or more	2810 20	17.84 ⁽²⁾
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2910 70	7.27 ⁽²⁾
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 9.5 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2910 75	17.84 ⁽²⁾
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, less than 15 %	2910 80	0.1481 ⁽¹⁾ per kg
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	2910 85	0.2961 ⁽¹⁾ per kg
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	2910 90	0.5380 ⁽¹⁾ per kg
	2. Exceeding 45 %	3010 00	0.6189 ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03	Butter :		
	ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % :		
	(I) of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 %	3110 05	87.70
	(II) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 %	3110 16	110.30
	(III) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 %	3110 22	113.20
	(IV) of a fat content, by weight, of 82 % or more	3110 32	116.00
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	(I) Not exceeding 99.5 %	3210 10	116.00
	(II) Exceeding 99.5 %	3210 20	148.00
04.04	Cheese and curd :		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :		
	II. Other	3800 00	
	for exports to :		
	— Zone D		13.80
	— Liechtenstein and Switzerland		—
	— Austria		29.80
	— other destinations		61.76
	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort	4000 00	50.47
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	ex 1. Not exceeding 48 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 %	4410 10	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		16.60
	— other destinations		22.28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 20 %	4410 20	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		16.60
	— other destinations		22.28

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 20 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 30	— 25·00 31·66
	(cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 40	— 16·60 22·28
	(22) Of 20 % or more but less than 40 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 50	— 25·00 31·66
	(33) Of 40 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 60	— 32·70 51·70
	ex 2. Exceeding 48 % and of a content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 10	— 16·60 22·28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 20	— 25·00 31·66
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 30	— 32·70 51·70
	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 55 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 40	— 32·70 51·70

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 55 % or more	4510 50	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		38.00
	— other destinations		59.93
	b) Exceeding 36 %	4610 00	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		38.00
	— other destinations		59.93
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter :		
	ex a) Not exceeding 47 % :		
	(1) Grana, Parmigiano, Reggiano	4710 11	67.93
	(2) Fiore Sardo, Pecorino	4710 16	82.93
	(3) Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter of 30 % or more	4710 21	67.93
	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	ex 1. Cheddar, including Chester of a fat content, by weight, re- ferred to dry matter of 48 % :	4810 30	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Algeria		62.00
	— other destinations		58.08
	ex 2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	ex aa) Exceeding 39 % but not exceeding 48 %		
	(11) Tilsit	4922 10	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		6.00
	— other destinations		54.70
	(22) Butterkäse	4922 20	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E (*)		37.70
	— Switzerland		6.00
	— other destinations		49.81

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	bb) Exceeding 48 % :		
	(11) Tilsit	5022 10	—
	(22) Butterkäse	5022 20	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E (4)		37.70
	— Switzerland		6.00
	— other destinations		49.81
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight referred to dry matter of 32 % or more	5120 11	26.73
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, referred to dry matter of 32 % or more	5120 15	37.18
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %	5120 21	
	for exports to :		
	— Switzerland		6.00
	— other destinations		41.81
	(dd) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano	5120 31	
	for exports to :		
	— Switzerland		6.00
	— other destinations		54.38
	(22) Cantal, Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø	5120 42	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E (4)		39.70
	— Switzerland		6.00
	— other destinations		54.70
	(33) Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 53	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E (4)		37.70
	— Switzerland		6.00
	— other destinations		49.81

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(44) Other, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter : (aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 % for exports to : — Switzerland — other destinations (bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 % for exports to : — Zone D — Zone E ⁽⁴⁾ — Switzerland — other destinations II. Other : ex a) Grated or powdered, of a dry matter content, by weight, of 85 % or more, of a fat content by weight exceeding 20 % and of a lactose content by weight, less than 5 %	5120 61 5120 71 5310 00	6.00 54.38 — 39.70 6.00 54.70 50.50
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedingstuffs ⁽³⁾ : I. Containing starch, or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : 3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight, (aa) less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1	5700 11 5700 21 5700 31 5700 40 5700 50 5700 60	— 8.64 11.34 14.04 16.74 19.44

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07 (cont'd)	4. Containing 75 % or more by weight of milk products and containing, by weight,		
	(aa) less than 30 %	5800 11	—
	(bb) 30 % or more but less than 40 %	5800 21	8.64
	(cc) 40 % or more but less than 50 %	5800 30	11.34
	(dd) 50 % or more but less than 60 %	5800 40	14.04
	(ee) 60 % or more but less than 70 %	5800 50	16.74
	(ff) 70 % or more but less than 75 %	5800 60	19.44
	(gg) 75 % or more but less than 80 %	5800 70	20.79
	(hh) 80 % or more	5800 80	22.14
	of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1		
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products, containing, by weight, skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 :		
	(a) 50 % or more but less than 60 %	5900 10	14.04
	(b) 60 % or more but less than 70 %	5900 20	16.74
	(c) 70 % or more but less than 80 %	5900 30	19.44
	(d) 80 % or more	5900 40	22.14

(¹) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(²) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per 100 kg shown and
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(³) 'Special compound feedingstuffs' are feedingstuffs containing :

- (a) skimmed-milk powder,
- (b) fish meal and
- (c) active carbon or a mixture of tartrazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochineal red A (E124) or patent blue V (E131).

(⁴) Zone E = Territories of the United States of America on the American continent, including Hawaii.

N.B.: For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 2 of Regulation No 1041/67/EEC.

Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as amended (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

REGULATION (EEC) No 1593/73 OF THE COMMISSION

of 15 June 1973

fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 July 1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 18 (5) thereof ;

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 of that Regulation may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 of 28 June 1968 ⁽³⁾ lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be fixed as indicated below ;

Whereas, in the case of edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland ; whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States ;

Whereas, in the case of the preserved meats set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1082/68 ⁽⁴⁾ of 26 July 1968 fixing coefficients expressing the meat content of preserved meats manufactured from frozen meat, as amended by Regulation (EEC) No 207/70 ⁽⁵⁾, which contain 40 % or more of meat, Community participation in interna-

tional trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters ;

Whereas Article 92 of the Act ⁽⁶⁾ annexed to the Treaty concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community ⁽⁷⁾, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on exports from the new Member States for the products specified in Article 1 (b) and (c) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be corrected by the amount of the difference between the customs duties on the products from which these products are produced ;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 is granted and the amount of that refund are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1970, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg Net weight	
ex 02.06 C I a) 2	Edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried : — for exports to Switzerland	21.00 ⁽¹⁾	
		Ireland and United Kingdom	Other Member States
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offal, other, containing bovine meat or offal but excluding those containing meat or offals of domestic swine : — preserves, other than homogenized, containing the following percentages of bovine meat :		
	1. 80 % or more of meat, excluding offal and fat	4.95	18.75
	2. 60 % or more but less than 80 % of meat, excluding offal and fat	2.97	11.25
	3. 40 % or more but less than 60 % of meat, excluding offal and fat	1.98	7.50

⁽¹⁾ For Ireland and the United Kingdom the refund fixed above must be reduced by the compensatory amount pursuant to Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73 (OJ L 25, 30. 1. 1973, p. 9).

REGULATION (EEC) No 1594/73 OF THE COMMISSION

of 14 June 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on lead-acid accumulators falling within heading No 85.04 A, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72 ⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements ;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation ; whereas, for those products, this reduced percentage will be 30 % ;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the

said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached ;

Whereas, in respect of lead-acid accumulators, the ceiling, calculated as indicated above, should be 353 000 units of account, and therefore the maximum amount 105 900 units of account ; whereas on 31 May 1973 the amounts of imports into the Community of lead-acid accumulators, originating in Yugoslavia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Yugoslavia ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 19 June 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Yugoslavia :

CCT heading No	Description of goods
85.04	Electric accumulators : A. Lead-acid accumulators

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 1595/73 OF THE COMMISSION

of 14 June 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on appliances, apparatus, accessories and requisites for gymnastics or athletics, or for sports and outdoor games (other than articles falling within heading No 97.04) : tennis rackets and other, falling within heading No 97.06 B and C originating in Pakistan, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72 ⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements ;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation ; whereas, for these products, this reduced percentage will be 30 % ;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached ;

Whereas, in respect of appliances, apparatus, accessories and requisites for gymnastics or athletics, or for sports and outdoor games (other than articles

falling within heading No 97.04) : tennis rackets and other, the ceiling, calculated as indicated above, should be 3 745 000 units of account, and therefore the maximum amount 1 123 500 units of account ; whereas on 31 May 1973 the amounts of imports into the Community of appliances, apparatus, accessories and requisites for Gymnastics or athletics, or for sports and outdoor games (other than articles falling within heading No 97.04) : tennis rackets and other, originating in Pakistan, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Pakistan ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 19 June 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Pakistan :

CCT heading No	Description of goods
97.06	Appliances, apparatus, accessories and requisites for gymnastics or athletics, or for sports and outdoor games (other than articles falling within heading No 97.04) : B. Tennis rackets C. Other

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 1596/73 OF THE COMMISSION

of 14 June 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on embroidery, in strips or in motifs falling within heading No 58.10, originating in Pakistan, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2764/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2764/72 ⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question, in metric tons, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements ; whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling ; whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries once the relevant Community maximum amount has been reached ;

Whereas, in respect of embroidery, in the piece, in strips or in motifs, the ceiling, calculated as indi-

cated above, should be 56.25 metric tons, and therefore the maximum amount 28.125 metric tons ; whereas on 31 May 1973 the amounts of imports into the Community of embroidery, in the piece, in strips, or in motifs, originating in Pakistan, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2764/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Pakistan ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 19 June 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2764/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Pakistan ;

CCT heading No	Description of goods
58.10	Embroidery, in the piece, in strips or in motifs

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 69.

REGULATION (EEC) No 1597/73 OF THE COMMISSION
of 14 June 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on under garments, knitted or crocheted, not elastic nor rubberized, of cotton, falling within heading No 60.04 A, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2764/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2764/72 ⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question, in metric tons, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements ; whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation ; whereas, for those products, this reduced percentage will be 30 % ; whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries, once the relevant Community maximum amount has been reached ;

Whereas, in respect of under garments, knitted or crocheted, not elastic nor rubberized, of cotton,

the ceiling, calculated as indicated above, should be 180 metric tons, and therefore the maximum amount 54 metric tons ; whereas on 31 May 1973 the amounts of imports into the Community of under garments, knitted or crocheted, not elastic nor rubberized, of cotton, originating in South Korea, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2764/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to South Korea ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 19 June 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2764/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in South Korea :

CCT heading No	Description of goods
60.04	Under garments, knitted or crocheted, not elastic nor rubberized : A. Of cotton

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 69.

REGULATION (EEC) No 1598/73 OF THE COMMISSION

of 14 June 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on flax or ramie yarn, not put up for retail sale, falling within heading No 54.03, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2766/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2766/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products and footwear originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for the products falling within Chapter 64 which are specified in that paragraph, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that Common Customs Tariff duties may be re-established at any time once the Community ceiling has been reached;

Whereas, in respect of flax or ramie yarn, not put up for retail sale, the ceiling, calculated as indicated above, should be 140 metric tons whereas on 31 May

1973 the amounts of imports into the Community of the products in question, originating in countries covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2766/72, which provides that the ceiling should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 19 June 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2766/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community:

CCT heading No	Description of goods
54.03	Flax or ramie yarn, not put up for retail sale

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 82.

REGULATION (EEC) No 1599/73 OF THE COMMISSION

of 14 June 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles, and similar kitchen or tableware, of stainless steel, falling within heading No 82.14 A, originating in Hong Kong, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72 ⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements ;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation ; whereas, for those products, this reduced percentage will be 30 % ;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached ;

Whereas, in respect of spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles, and similar kitchen or tableware, of stainless steel, the ceiling, calculated as indicated above, should be 984 000 units of account, and therefore the maximum amount 295 000 units of account ; whereas on 31 May 1973 the amounts of imports into the Community of spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles, and similar kitchen or tableware, of stainless steel, originating in Hong Kong, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Hong Kong ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 19 June 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in :

CCT heading No	Description of goods
82.14	Spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles, and similar kitchen or tableware : A. Of stainless steel

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 1600/73 OF THE COMMISSION
of 14 June 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on electrical goods of the following descriptions: generators, converters (rotary or static), transformers, rectifiers and rectifying apparatus, inductors: parts, falling within heading No 85.01 C, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council regulation (EEC) No 2762/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of electrical goods of the following descriptions: generators, converters (rotary

of static), transformers, rectifiers and rectifying apparatus, inductors: parts, the ceiling, calculated as indicated above, should be 1 299 000 units of account, and therefore the maximum amount 649 500 units of account; whereas on 31 May 1973 the amounts of imports into the Community of electrical goods of the following descriptions: generators, converters (rotary or static), transformers, rectifiers and rectifying apparatus, inductors: parts, originating in Yugoslavia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Yugoslavia;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 19 June 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Yugoslavia:

CCT heading No	Description of goods
85.01 C	Electrical goods of the following descriptions: generators, converters (rotary or static), transformers, rectifiers and rectifying apparatus, inductors: C. Parts

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 1601/73 OF THE COMMISSION

of 15 June 1973

concerning the sale by tender of white sugar held by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 10(3) and Article 38 thereof;

Whereas, in view of the problems arising in connection with the stocking of certain quantities of sugar held by the French intervention agency and having regard to availabilities existing on the internal Community market, it is desirable to issue an invitation to tender for the purchase by lots of that sugar over a period of time;

Whereas the sugar for which tenders are to be invited is stored under storage contracts concluded for fixed periods; whereas the French intervention agency may thus be obliged move certain quantities of sugar rapidly to other places of storage if it has not been sold in time; whereas that agency should therefore be permitted to withdraw from the tendering procedure the quantities of sugar concerned;

Whereas general and detailed rules for the sale of sugar by tender were adopted in Council Regulation (EEC) No 447/68⁽³⁾ of 9 April 1968 laying down general rules for intervention buying of sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2274/70⁽⁴⁾, and by Community Regulation (EEC) No 258/72⁽⁵⁾ of 3 February 1972 laying down detailed rules concerning the sale by tender of sugar by intervention agencies;

Whereas a minimum quantity for which tenders may be submitted should be fixed at such level as will enable the largest possible number of tenderers to take part;

Whereas the sugar put up for sale will be of the standard quality defined in Council Regulation (EEC) No 793/72⁽⁶⁾ of 17 April 1972 fixing the standard quality for white sugar; whereas the minimum price for sugar is fixed per 100 kg on the basis of the intervention price operative at the time when the sugar is put up for sale and represents the price ex-storage depot, for goods laden for transport and presented in the appropriate manner as described in Article 17 of Commission Regulation (EEC) No 1280/71⁽⁷⁾ of 18

June 1971 laying down detailed rules for the buying in of sugar by intervention agencies, as amended by Regulation (EEC) No 2417/71⁽⁸⁾, but exclusive of internal taxes;

Whereas it is not impossible that the quantity of sugar delivered following an award of contract may be less than that mentioned in the communication as to the award; whereas it is proper that in such case the French intervention agency should correct the communication;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The French intervention agency shall issue an invitation to tender for the sale of white sugar held by it.
2. The invitation to tender shall relate to the selling price. The quantity of sugar to be sold shall be of standard quality, divided into lots as specified in the Annexes to this Regulation made up as follows:
 - (a) 16 250 metric tons in Annex I;
 - (b) 37 460 metric tons in Annex II.
3. The lots specified:
 - (a) in Annex I shall be put up for sale upon publication of the Notice of the invitation to tender in the *Official Journal of the European Communities*;
 - (b) in Annex II shall be put up for sale from 1 July 1973.
4. The French intervention agency shall have the right to withdraw quantities of sugar from the tendering procedure if it is obliged to move them to another place of storage.

Article 2

The tendering procedure shall be in accordance with the relevant provisions of Regulation (EEC) No 447/68 and of Regulation (EEC) No 258/72 and with the provisions set out below.

Article 3

In derogation from Article 4(3) of Regulation (EEC) No 258/72, publication of the Notice of invitation to

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 91, 12. 4. 1968, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 246, 12. 11. 1970, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 4. 2. 1972, p. 22.

⁽⁶⁾ OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 133, 19. 6. 1971, p. 34.

⁽⁸⁾ OJ No L 250, 11. 11. 1971, p. 30.

tender in the *Official Journal of the European Communities* shall take place at least two days before the expiry of the period stipulated in Article 4 (1) (a) of this Regulation.

Article 4

1. The period during which tenders may be submitted for :

- (a) the lots in Annex I shall begin on the day on which the Notice of the invitation to tender is published in the *Official Journal of the European Communities* and shall end at 9.30 a.m. on Wednesday, 20 June 1973 ;
- (b) the lots in Annex II shall begin on 1 July 1973 and shall end at 9.30 a.m. on Wednesday, 4 July 1973.

2. If on expiry of the time limits set in paragraph 1 contracts have not been awarded for all the quantities specified in Article 1 (2), the French intervention agency shall, in respect of the remaining quantities, issue further invitations to tender until those quantities are exhausted.

3. For the purposes of applying paragraph 2, the period for submission of tenders in response to the second or subsequent invitations to tender :

- (a) shall run from the first working day following the end of the immediately preceding period and,
- (b) shall expire on the Wednesday of the following week at 9.30 a.m.

However, the period for the submission of tenders which is otherwise due to expire on Wednesday, 15 August 1973 shall expire at 9.30 a.m. on Tuesday, 14 August 1973.

Article 5

A tender shall be valid only if it relates :

- to a quantity of at least 250 metric tons, or
 - if the remaining quantity in a lot is less than 250 metric tons, to that remaining quantity,
- as the case may be.

Article 6

The minimum price per 100 kilogrammes of white sugar is fixed as shown in respect of each lot in Annexes I and II.

That price is quoted ex-storage depot, goods laden for transport and presented in the manner appropriate to the particular lot, but exclusive of internal taxes.

2. The minimum prices for the sugar of lots or parts of lots in Annex I which have not been sold by 1 July 1973 shall be increased by 0.23 units of account per 100 kilogrammes as from that date.

Article 7

Immediately following each award of contracts, the quantities awarded and the quantities remaining shall be communicated to the Commission.

The quantities, if any, withdrawn from the tendering procedure shall be communicated to the Commission without delay.

Article 8

1. The French intervention agency shall, in the communication indicating the award of contract, make a reservation concerning the quantity awarded.

2. If the quantity supplied by the French intervention agency is lower than the quantity mentioned in the communication as to the award, the communication shall be corrected to exclude the difference.

3. The successful tenderer concerned shall not be entitled to exercise any other rights in relation to the deficiency referred to in paragraph 2.

Article 9

1. If any quantities are withdrawn, as provided for in Article 1 (4) the French intervention agency shall by means of notices announce what quantities are involved, at the latest on the first day of the period for submission of tenders in response to the first invitation to which the withdrawal applies.

2. In the case referred to in Article 4 (2) the French intervention agency shall, on each occasion that contracts are awarded, announce by means of notices the quantities in respect of which contracts have been awarded and the quantities, if any, still remaining.

3. The notices referred to in paragraphs 1 and 2 shall also be posted at the appropriate premises of the Commission in Brussels.

Article 10

This Regulation shall enter into force on 15 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I — BILAG I

1	2	3	4	5	6
Référence du lot Bezeichnung des Loses Riferimento della partita Referentie- nummer van de partij Reference num- ber of the lot Partiets betegnelse	Entrepouseur et lieu d'entreposage Lagerhalter und Lagerort Immagazzinatore e luogo di deposito Depothouder ; opslagplaats Storer and storage place Lagerindehaver og oplagingsstedet	Quantité (t) Menge (t) Quantità (t) Hoeveelheid (t) Quantity (t) Mængde (t)	Dénomination qualitative Qualitäts- bezeichnung Designazione qualitativa Kwaliteits- aanduiding Quality description Kvalitets- betegnelse	Présentation Verpackung Presentazione Verpakking Packing Præsentation	Prix (UC/100 kg) Preis (RE/100 kg) Prezzo (u.c./100 kg) Prijs (R.E./100 kg) Price (u.a./100 kg) Prisen (RE/100 kg)
B 1	Sucrerie de Saint-Germainmont (08)	3 000	2	Sac jute neuf (100 kg)	24,05
B 2	Sucrerie de Monchy-Humières (60)	5 000	2	Sac jute neuf (100 kg)	24,05
B 3	Magasins généraux Clamageran et Cie à Rouen (76)	1 000	2	Sac jute neuf (100 kg)	24,05
B 4	SAFBA à Fontaine-le-Dun (76)	1 300	2	Sac papier 5 sacs (50 kg)	23,79
B 5	Magasins généraux Clamageran et Cie à Rouen (76)	3 000	2	Sac papier 5 sacs (50 kg)	23,79
B 6	Magasins généraux Clamageran et Cie à Rouen (76)	2 950	2	Sac papier 5 sacs (50 kg)	23,79

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

1	2	3	4	5	6
Référence du lot Bezeichnung des Loses Riferimento della partita Referentie- nummer van de partij Reference num- ber of the lot Partiets betegnelse	Entrepoteur et lieu d'entrepote Lagerhalter und Lagerort Immagazzinatore e luogo di deposito Depothouder ; opslagplaats Storer and storage place Lagerindehaver og oplagringsstedet	Quantité (t) Menge (t) Quantità (t) Hoeveelheid (t) Quantity (t) Mængde (t)	Dénomination qualitative Qualitäts- bezeichnung Designazione qualitativa Kwaliteits- aanduiding Quality description Kvalitets- betegnelse	Présentation Verpackung Presentazione Verpakking Packing Præsentation	Prix (UC/100 kg) Preis (RE/100 kg) Prezzo (u.c./100 kg) Prijs (R.E./100 kg) Price (u.a./100 kg) Prisen (RE/100 kg)
B 7	Sucrerie de Saint-Germainmont (08)	1 000	2	Vrac	23,62
B 8	Sté Vermandoise de sucreries à Beau- champs (80)	5 000	2	Vrac	23,62
B 9	Sucrerie de Vic-sur-Aisne (02)	8 000	2	Vrac	23,62
B 10	Sucrerie de Berneuil-sur-Aisne (02)	4 000	2	Vrac	23,62
B 11	Sucrerie de Solesmes (59)	4 000	2	Vrac	23,62
B 12	Sucrerie d'Iwuy (59)	2 500	2	Vrac ⁽¹⁾	23,62
B 13	Sucrerie de Lillers (62)	6 000	2	Vrac	23,62
B 14	Magasins généraux du Nord-Est à Eppe- ville (80)	3 600	2	Vrac ⁽¹⁾	23,62
B 15	Magasins généraux du Nord-Est à Eppe- ville (80)	660	2	Vrac ⁽¹⁾	23,62
B 16	Magasins généraux de Cambrai (59)	300	2	Vrac ⁽¹⁾	23,62
B 17	Magasins généraux Clamageran et Cie à Rouen (76)	1 000	2	Vrac ⁽¹⁾	23,62
B 18	Magasins généraux Clamageran et Cie à Rouen (76)	1 400	2	Vrac ⁽¹⁾	23,62

(¹) En fait, le sucre est présenté conditionné en sac de jute neuf de 100 kg poche polyéthylène ; le mode de présentation pour l'enlèvement est à convenir entre l'adjudicataire et l'offrant du sucre à l'intervention.

(¹) In Wirklichkeit ist der Zucker in 100 kg neuem Jutesack mit einer Polyäthyleneinlage verpackt ; für die Übernahme ist die Verpackungsart zwischen dem Zuschlagsempfänger und demjenigen, der den Zucker zur Intervention angeboten hat, zu vereinbaren.

(¹) In realtà, lo zucchero si presenta condizionato in sacco di juta nuovo 100 kg con rivestimento in polietilene ; il modo di presentazione per il ritiro è da convenire tra l'aggiudicatario e l'offerente dello zucchero all'intervento.

(¹) In werkelijkheid wordt de suiker aangeboden verpakt in nieuwe jutezak 100 kg met een binnenzak van polyethyleen ; de presentatie voor de afname moet worden overeengekomen tussen de koper en de aanbieder van de interventiesuiker.

(¹) In fact, the sugar is presented packed in new jute bag of 100 kg with lining of polyethylene ; the type of presentation for removal shall be agreed between the successful tenderer and the sugar to the intervention agency.

(¹) I virkeligheden befinder sukkeret sig i en ny jutesæk af 100 kg med et lag af polyæthylen ; præsentation for overtagelsen skal ske gennem interventionsorganet mellem tilbudsgiveren og køberen.

REGULATION (EEC) No 1602/73 OF THE COMMISSION

of 15 June 1973

concerning the issue of a new invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Kingdom of Afghanistan

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/ (EEC) ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 290/69 ⁽³⁾ of 17 February 1969 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food for aid, as amended by Regulation (EEC) No 832/69 ⁽⁴⁾, the period of validity of which was extended by Regulations (EEC) No 2338/69 ⁽⁵⁾ and No 2046/70 ⁽⁶⁾, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas on 6 April 1971 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant to the Kingdom of Afghanistan 10 000 metric tons of common wheat under its 1970/71 food aid programme ;

Whereas the invitation to tender opened in the Community under Commission Regulation (EEC) No 1488/73 ⁽⁷⁾ of 4 June 1973 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Kingdom of Afghanistan was not allocated ; whereas a new invitation to tender should therefore be opened ;

Whereas examination of the state of the cereals market as regards intervention in France indicates that Article 2 (2) of Council Regulation (EEC) No 290/69 should be given application, and in particular that the cereals stocked in the storage depots of the intervention agency of the abovementioned Member States should be mobilized and the terms of mobilization laid down ;

Whereas in the case of cereals held by intervention agencies an invitation to tender must be issued as regards loading, transport and delivery fob.

Whereas the French intervention agency should be made responsible for organizing the invitation to tender ;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer who makes the best offer ;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event that for reasons of *force majeure* the operation in question is not completed within the time stipulated ;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender ;

Whereas it is important that the Commission be informed without delay of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued in respect of the bagging, loading, transport and delivery fob (sea port) of 10 000 metric tons of common wheat to be supplied as Community food aid to the Kingdom of Afghanistan.

2. The tendering procedure shall take place in France and shall be in respect of a single lot.

3. The wheat shall be collected from the French intervention agency at the storage depots specified in the Annex.

4. The goods referred to in paragraph 1 shall be delivered fob by the successful tenderer in new jute sacks of 50 kg net capacity, the quality of the sacks being CS 370 gr or better, to the port specified in the Annex.

The following shall be printed on the sacks :

'Wheat — Gift of the European Community'

Article 2

1. The award of the contract shall take place on 21 June 1973.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 41, 18. 2. 1969, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 107, 6. 5. 1969, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 298, 27. 11. 1969, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 228, 15. 10. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 149, 6. 6. 1973, p. 16.

2. The closing date for submission of tenders shall be 21 June 1973 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 2 days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who offers the most favourable terms. If it appears however that the tenders submitted do not reflect normal market rates, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If, because of delay in the provision of ships for effecting transport by sea to the Kingdom of Afghanistan, the successful tenderer is unable to deliver the cereals fob on the date fixed in the invitation to tender, the costs resulting from such delay shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Article 1. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered for reasons of *force majeure*.

2. The security referred to in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution which satisfies the criteria laid down by the Member State concerned.

Article 6

The Common wheat to be supplied to the Kingdom of Afghanistan pursuant to Article 1 must be of sound, fair and marketable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % in respect of sprouted grains and 1.5 % in respect of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 7

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission a list of the firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

No of lot	Port of shipment	Tonnage fob	Address of store	Town at which stored
1	Rouen	10 000 t whereof : 168 1 500 8 332	Silos de Givet Silos de Givet Silos de Saint-Ouen- l'Aumône	Givet Givet Saint-Ouen- l'Aumône

REGULATION (EEC) No 1603/73 OF THE COMMISSION

of 15 June 1973

fixing the special import levy on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece, and in particular Articles 3 ⁽⁴⁾ and 9 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 443/72 ⁽⁵⁾ of 29 February 1972 on the levies on refined olive oil and on certain products containing olive oil, and in particular Article 9 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2165/70 ⁽⁶⁾ of 27 October 1970 on imports of olive oil from Tunisia, as amended by Regulation (EEC) No 2277/71 ⁽⁷⁾, and in particular Article 5 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 463/71 ⁽⁸⁾ of 1 March 1971 on imports of olive oil from Morocco, as amended by Regulation (EEC) No 2277/71, and in particular Article 5 thereof ;

Whereas the levies on olive oil were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1523/73 ⁽⁹⁾ ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1523/73 to the offer prices known to the Commission that the special levy at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The special levy referred to in Article 13 (3) of Regulation No 136/66/EEC, and fixed in Annex II of Regulation (EEC) No 1523/73, is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No L 54, 3. 3. 1972, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 238, 29. 10. 1970, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 241, 27. 10. 1971, p. 2.

⁽⁸⁾ OJ No L 53, 5. 3. 1971, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 152, 8. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

Special levy applicable to imports effected from 18 June 1973

CCT heading No	Description of goods	Amount in u.a./100 kg
ex 15.07 A II	Virgin olive oil in immediate packings of a net capacity of 5 kg or less originating or coming from Spain	17.276

REGULATION (EEC) No 1604/73 OF THE COMMISSION
of 15 June 1973
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC ⁽⁵⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2581/72 ⁽⁷⁾ and all subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2581/72 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission
P. J. LARDINOIS
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 275, 8. 12. 1972, p. 29.

ANNEX**Levies on olive oil exported to third countries and Greece**

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	18.026
ex 15.07 A I b)	24.198
ex 15.07 A II	16.240

REGULATION (EEC) No 1605/73 OF THE COMMISSION

of 15 June 1973

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1446/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No

1446/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas in the absence of the amount of the monthly increase for September, October and November 1973 for colza and rape seed, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for the months of September, October and November 1973 for these products can only be calculated provisionally on the basis of the monthly increase for September, October and November 1972, whereas this amount may therefore, only be applied on a temporary basis and must be confirmed or replaced when the monthly increase for September, October and November 1973 is known ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.
2. That amount of the subsidy in the case of advance fixing for the months of September, October and November 1973 for colza and rape seed will, however, be confirmed or replaced as from 18 June 1973 to take into account the monthly increase for September, October and November 1973.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 55.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 June fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 18 June 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0.317	0.387
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of June	0.317	0.387
-- for the month of July	0	0.085
— for the month of August	0	0
— for the month of September	0	0
— for the month of October	0	—
— for the month of November	0.286	—

REGULATION (EEC) No 1606/73 OF THE COMMISSION

of 15 June 1973

altering the export refund on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC ⁽⁵⁾ of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular the second sentence of Article 2 (3) thereof ;

Whereas the export refunds on oil seeds were fixed by Regulation (EEC) No 1448/73 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1567/73 ⁽⁸⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1448/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC, exported to third countries and Greece, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1448/73, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 61.

⁽⁸⁾ OJ No L 157, 14. 6. 1973, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 June 1973 altering the export refund on oil seeds

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of refund
ex 12.01	1. Colza and rape seed, other than for sowing	0

REGULATION (EEC) No 1607/73 OF THE COMMISSION

of 15 June 1973

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation ;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar ; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 878/69 ⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content ;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed ; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average ;

Whereas the basic amount must be fixed every month ; whereas it must, however, be altered during the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount ; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application ; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68 ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0655 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 June 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 13. 5. 1969, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 1608/73 OF THE COMMISSION
of 15 June 1973

**amending the amount applicable as compensatory amounts for certain products
processed from rye**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1526/73⁽⁴⁾ of 7 June 1973 has fixed the amounts

applicable as compensatory amounts for certain
products processed from rye valid from 8 June 1973;

Whereas an examination has shown that because of a
transcription error, the amounts applicable to the
products under heading 11.02 A II have not been
correctly fixed; whereas it is therefore necessary to
amend Regulation (EEC) No 1526/73;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Annex C of Regulation (EEC) No 1526/73 the
amount '2,709' appearing in the column for Ireland
for heading 11.02 A II shall be replaced by the figure
'2,309'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*. It is applicable, on the request of the
party concerned, from 8 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 26, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 152, 8. 6. 1973, p. 38.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 21).

Open procedure

1. Neubauamt Elbe-Seitenkanal Süd, 311 Uelzen, Greyerstraße 12.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A) — in accordance with EEC Directives for Open procedures.
 3. Site: Canal 56.450 km of the Elbe lateral canal (under construction) in Landkreis Uelzen. Tenders are invited for the construction work, including the installation of technical facilities, for a tunnel (reinforced concrete construction method) to carry the Uelzen-Salzwedel railway and the Wrestedt-Bollensen road under the planned Elbe lateral canal. No subdivision into lots is envisaged.
Quantities :
 - c. 7 000 m³ reinforced concrete,
 - c. 2 200 m² steel sheeting,
 - c. 70 000 m³ back filling.

This invitation to tender does not include road construction work or work on the superstructure. Subcontractors are admitted.
 4. The reinforced concrete work must be completed by 31 May 1975 or earlier if possible.
 5. Contract documents will be sent by post from 8 June 1973 against payment of DM 35. They should be requested from the Neubauamt Elbe-Seitenkanal Süd, Uelzen, enclosing the paying-in slip, which will be returned. The fee should be paid into the Landeszentralbank Hamburg, account No 2 000 1010, for the Bundeskasse Hamburg, 2 Hamburg 11, Rödingsmarkt 2 — Tel. (0411) 36 11 91, quoting 'Unterführung DB-Bollensen'.
 6. Duly completed tenders should arrive before the opening of tenders at 2.30 p.m. on 26 July 1973, at the Neubauamt Elbe-Seitenkanal Süd, 311 Uelzen, Greyerstraße 12, Postfach 248. They should be drawn up in German.
 7. Tenderers and their authorized agents may be present at the opening of tenders. This opening will take place at 2.30 p.m. on Thursday, 26 July 1973.
 8. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Applicants must provide proof, when tendering, that they have carried out comparable projects.
 12. The tenderer must keep his tender open until Friday, 21 September 1973.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 4 June 1973.
-

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement, Cité Administrative, 59000 Lille.

2. Restricted procedure following approval of applications.

3. a) Bailleul Nord.

b) Construction of a college of secondary education for 1 200 pupils (of whom 900 will be day boarders) with a specialist education section for 96 pupils. Plans drawn up by M. Jourdain, D.P.L.G. architect, 1 Boulevard Louis XIV, Lille.

The building work comprises :

- 1) The school premises, consisting of four buildings, connected by stairways and forming a patio. These comprise :
 - a) one administration building (two-storey),
 - b) two buildings for non-boarders (three-storey),
 - c) one building entirely for day boarders (two-storey).
- 2) One single-storey building housing the workshop for the specialist education section.
- 3) One two-storey building with six living quarters.
- 4) One transformer building.

The inside area of these buildings is approximately 9 100 m².

c) Negotiations over projects will be conducted with individual enterprises in accordance with section No 01 of the Cahier des Prescriptions Communes applicables aux marchés des travaux de bâtiment passés au nom de l'État (Official Journal of the French Republic of 3 November 1962).

The contract is subdivided into the following lots :

Description of lots	Approximate total (FF)
No 1, Carcass work	4 100 000,
No 2, Road and other systems,	510 000,
No 3, Sealing,	220 000,
No 4, Facings in aluminium or wood (including roller shutters and blackout fittings),	716 000,
No 5, Partition walls (fixed or removable) including doorway units,	380 000,
No 6, Interior joinery,	240 000,
No 7, Tiling,	170 000,
No 8, Thin floor coverings,	150 000,
No 9, Locks and ironwork,	190 000,
No 10, Painting and glazing,	340 000,

No 11, Equipment for specialist classes, 120 000,

No 12, Sanitary plumbing (water system high-pressure installation, primed fire-fighting system, gas, rainwater disposal), 360 000,

No 13, Heating, hot-water system, natural and mechanical ventilation, 580 000,

No 14, Electricity, installation of clocks, television aerial, 660 000,

No 15, Kitchen fittings, 176 000,

No 16, Service lift, 17 500,

No 17, Telephone, 35 000,

No 18, Lawns, 85 000.

4. 14 months from the official order to begin work.

5.

6. a) Friday, 29 June 1973, at 6 p.m.

b) Direction Départementale de l'Équipement, Service des Constructions Publiques, 17 Rue Jeanne d'Arc, 59000 Lille.

c) French.

7. No reason will be given for decisions to withhold approval, and there will be no right of appeal. Enterprises gaining the approval of the Commission d'Admission will be informed directly of the deadlines for submitting tenders by the Directeur Départemental de l'Équipement du Département du Nord.

8. Contractors wishing to apply must send all the information mentioned in the instruction of 14 March 1973 for implementing decree No 73-431 of 14 March 1973 (Official Journal of the French Republic of 10 April 1973).

In addition applicants must state :

a) whether the enterprise has already done any work in the French Republic, and if so, the date, place and person in charge of the work.

b) number of employees on the books.

c) technical resources at their disposal.

d) turnover for the past three years.

9. The contract will be awarded in accordance with the criteria given in the first paragraph of Article 97 of the Code des Marchés Publics ; these criteria are also quoted in the letter of invitation to tender, which will be sent to each approved contractor.

10.

11. 1 June 1973.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 706/73 of 12 March 1973 concerning the Community arrangements applicable to the Channel Islands and the Isle of Man for trade in agricultural products

(Official Journal of the European Communities No L 68 of 15 March 1973)

Page 1, right-hand column, last line and Page 2, Article 3, indent 4 :

instead of : 'seedlings',

read : 'propagating material'.

Page 2, Article 3, indent 2 :

instead of : 'animal health legislation',

read : 'zootechnic legislation'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1569/73 of 13 June 1973 fixing the export refunds on fruit and vegetables

(Official Journal of the European Communities No L 157, 14 June 1973)

Page 15, right-hand column, fourth paragraph :

must read :

'Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables' ;

Page 15, Article 1, paragraph 3 :

instead of : ' . . shall apply to the unshelled walnuts, peaches and apples set out in the Annex,'

read : ' . . . shall apply to the unshelled walnuts, sweet oranges, Mandarins, apples and peaches set out in the Annex.'

Page 16. Annex, heading No ex 08.06 A II, is replaced by the following :

ex 08.06 A II Apples ('Extra' Class, Class I and Class II) other than
cider apples :

— for exports to countries and territories of Africa
(with the exception of South Africa), countries of the
Arabian peninsula, Syria, Bulgaria, Hungary, Poland,
Romania, Czechoslovakia, USSR, Yugoslavia, Austria,
Brazil, Venezuela and Peru

3.00
